

Anderson  
Cooper  
360°

# Reach Out

## 伸び率は過去20年間で25%以上 アメリカで増加し続ける自殺

CDC (米疾病対策センター) の研究によると、アメリカの自殺率は1999年から2016年の間に25%以上、上昇した。全米自殺防止財団のクリスティーン・ムティエ医師によれば、その背景には、オピオイド (麻薬性鎮痛薬) のまん延や経済面での変化があるという。また、自分のことは自分で解決しようとする自己完結型の文化も影響しているようだ。自殺を考えている人は誰かに助けを求めること、そして、絶望感、うつ、飲酒や薬物使用が増えるなど身近な人に自殺の前兆が見られたら、とにかく声をかけることが大切だと、ムティエ医師は語る。他者との深いコミュニケーションが自殺を食い止める鍵と言えるかもしれない。



番組ホスト

#### アンダーソン・クーバー

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。'95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。'05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。

ゲスト



グレン・クロース  
女優

## 88 アメリカで自殺者が増加している背景



**Anderson Cooper** According to new research from the CDC, deaths by suicide have gone up by more than 25 percent since 1999. I lost my brother Carter to it.

With me for the hour, Dr. Christine Moutier, chief medical officer at the American Foundation for Suicide Prevention. Joining us now is actress Glenn Close and Fox News contributor, Karl Rove, former senior adviser to Geor...President George W. Bush.

Glenn, your sister Jessie is also with us...with us tonight. She...she was having suicidal thoughts, and she talked to you about it. What do you want people who are watching tonight—members of families who either have experienced this or...or may experience this—to know tonight?

according to:

～によれば

CDC:

= the Center for Disease Control and Prevention  
米疾病対策センター

suicide:

自殺

lose A to B:

A(人)をB(死因)で亡くす

chief medical officer:

医務部長、首席医務官

American Foundation for Suicide Prevention:

全米自殺防止財団

actress:

女優

contributor:

寄稿者

senior adviser:

上級顧問

suicidal thought:

自殺の考え、自殺願望

experience:

～を経験する、体験する

**アンダーソン・クーバー** CDC(米疾病対策センター)の新たな研究によると、自殺率は1999年から25%以上、上昇しています。私は、兄のカーターを自殺で亡くしました。

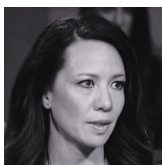
この時間は、全米自殺防止財団の医務部長であるクリスティーン・ムティエ医師にお越しいただいています。さらに、女優のグレン・クロースさんと、FOXニュースのコメンテーター、カール・ローブさんに加わってもらいます。彼はジョージ・W・ブッシュ大統領の上級顧問を務めていらっしゃいました。

グレンさん、今夜は妹のジェシーさんも来てくださっています。彼女は自殺を考えたことがあり、あなたにそのことを話しました。今夜この番組をご覧になっている方たちに——こうした経験をしたか、あるいはするかもしれない家族の方たちに——今夜、何を伝えたいですか。



カール・ローブ

FOXニュースのコメンテーター。  
ブッシュ(子)元大統領の上級顧問



クリスティーン・ムティエ医師

全米自殺防止財団の医務部長



タリンダ・ベニントン

故チェスター・ベニントン(リンキン・  
パークのリードボーカル)の妻



サンジェイ・グプタ医師

CNNの医療担当上級記者



**Glenn Close** What I think is really important is two things. One is the issue is not how to help somebody but why don't more of us do it? And I think the other issue is that words can't kill; that if you say to somebody, "Are you thinking about killing yourself?" that is better than not saying anything, because that will make them feel alone and will make them feel toxic.

issue:

問題、論争点

kill oneself:

自殺する

feel alone:

孤独を感じる

toxic:

有害な、心をむしばむ

**グレン・クロース** 私がとても重要だと考えることは二つあります。一つは、問題は、(自殺を考えている人を)どのように救うかではなく、なぜもっと多くの人が救おうとしないのか、ということです。そして、もう一つは、声をかけても相手は死なない、ということです。「あなたは自殺を考えているの?」と言ったとしても、それは何も言わないでいるよりいいのです。声をかけないと、その人に孤独を感じさせ、自分が周りの人に害を与えていると思わせてしまいますから。



**Cooper** And Karl, you lost your mom to suicide when she was 51. Can you just talk about some of what you went through and...and probably still go through?

go through:

～を体験する、経験する

**クーバー** そしてカールさん、あなたはお母さまが51歳のとき、自殺で亡くされました。あなたが味わった、おそらく今も味わっているかもしれないことを少し話していただけますか。



**Karl Rove** Yeah, well, there's a sense of guilt, no matter how irrational it is. "This is my fault. What did I fail to do?"

sense of guilt:

罪の意識、罪悪感

irrational:

不合理な、ばかげた

one's fault:

～の責任、罪

fail to do:

(するべきことを)しない

**カール・ローブ** ええ、その、罪の意識があります、そう感じる事がどんなにばかげているとしても。「母の自殺は自分のせいだ。何をすればよかったのだろう」とね。